ДОГОВІР № 5DORS51-33385
про надання стипендії (гранту)

Київ «14» вересня 2022 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Балаба Володимир Володимирович (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про надання стипендії (гранту) (далі - Договір) про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Стипендіату в рамках програми «Дослідження. Освіта. Резиденції. Стипендії», ЛОТу 5 «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності», на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації проєкту «Міні-альбом "Музика в облозі"» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Стипендіат реалізує Проєкт до 15 листопада 2022 року включно з періодом підготовки та надання Фонду фінального звіту відповідно до пункту 2 цього Розділу.

2. Для підтвердження реалізації Проєкту Стипендіат надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з оригіналами документів, що підтверджують оплату понесених витрат.

3. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акту про виконання Проєкту.

III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума Стипендії становить 131 826 грн. 09 коп. (Сто тридцять одна тисяча вісімсот двадцять шість гривень 09 копійок), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% у сумі 23 728 грн. 70 коп. (двадцять три тисячі сімсот двадцять вісім гривень 70 копійок) та військовий збір 1,5 % у сумі 1 977 грн. 39 коп. Одна тисяча дев'ятсот сімдесят сім гривень 39 копійок).

2. Сума Стипендії до виплати становить 106 120 грн. 00 коп. (Сто шість тисяч сто двадцять гривень 00 копійок).

3. Фонд надає суму Стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти стипендії протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання стипендії. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Стипендіат має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Стипендіат зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту;

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі

обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми Стипендії;

5) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

6) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;

7) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов’язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов’язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов’язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;

5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Стипендіата використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі, але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Стипендіатом Фонду, та щодо яких Стипендіатом не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання стипендії.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.

4. Якщо Стипендіат не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством.

2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, який є додатком 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими витратами є такі:

витрати на придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, метою яких є отримання прибутку;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел, до або після підписання цього Дсговору (подвійне фінансування);

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на придбання обладнання, інструментів, інвентаря та інших основних засобів;

витрати на проїзд у таксі;

витрати на виготовлення закордонного паспорту;

втрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини Стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2022 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

3. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами.

4. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

5. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

6. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

7. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

8. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

9. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – форма змістового звіту про виконання Проєкту;

додаток 4 – форма звіту про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд
Юридична адреса:
01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19
Адреса для листування:
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
Р/р: UA608201720343110001000000458
МФО: 820172
Тел.: –38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор

_____ В.Г. Берковський
М.П.

Стипендіат

Балаба Володимир Володимирович
Паспорт:

РНОКПП:
Місце реєстрації: 15321, Чернігівська обл., Корюківський район, с. Рибинськ,

Поштова адреса: 14013, м. Чернігів,

Одержувач: Балаба Володимир Володимирович
Р/р:
Банк одержувача: АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО КОМЕРЦІЙНИЙ БАНК «ПРИВАТБАНК»
МФО: 305299
Призначення платежу: Поповнення карткового рахунку

_____ В. В. Балаба
Б.П.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 5DORS51-33385

від «14» вересня 2022 р.

Сезон: Грантовий сезон 2022

Програма: Дослідження. Освіта. Резиденції. Стипендії

Лот: ЛОТ 5. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 5DORS51-33385

Назва проекту: Міні-альбом "Музика в облозі"

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма
Дослідження. Освіта. Резиденції. Стипендії

Лот
ЛОТ 5. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

Тип проєкту
Індивідуальний

Назва проєкту
Міні-альбом "Музика в облозі"

Назва проекту англійською мовою
Extended play "Music under siege"

Географія реалізації проекту

Населений пункт
Чернігів

Населений пункт
презентація продукту - вся Україна

Бакаба В.В.

Початок проекту
2022-09-15

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2022-11-15

Тривалість проекту в місяцях
2

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?
Підтримка відновлення індивідуальної культурно-мистецької діяльності та креативних індустрій на всій території України.

Формат проекту
наживо та онлайн

Пріоритетний сектор
аудіальне мистецтво

Основний продукт
культурно-мистецький продукт

Загальна інформація про стипендію

Коротка інформація про проект
Аудіозапис інструментального джазового міні-альбому авторської музики "Музика в облозі", який розкриє становище людини в оточеному місті, відрізаному від комунікацій, світла, води. Музика відображатиме внутрішній світ, куди поринає герой у спробах зберегти себе морально та психічно.

Коротка інформація про проект англійською мовою
An audio recording of the instrumental jazz mini-album of author's music "Music under siege", which will reveal the situation of a person in a surrounded city, cut off from communications, electricity, water. The music will reflect the inner world into which the hero escapes in an attempt to preserve himself morally and mentally.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)
106120

Бишаба В.В.

Загальний бюджет проекту
106120

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?
Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?
Так

Інформація про стипендіата

Прізвище, ім'я та по-батькові
Балаба Володимир Володимирович

Прізвище, ім'я англійською
Balaba Volodymyr

Громадянство
українець

Рік народження
1991

Стать
Чоловіча

Контактний телефон

Додатковий номер телефону

Електронна пошта

Код ІПН

Балаба В.В.

Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності
Прошу переглянути за посиланням: https://docs.google.com/document/d/17MbGI4xhy89lOeMkW8mmamOtKXpK18Rt1ePDbFJGF6g/edit?usp=sharing

Адреса реєстрації (прописки) стипендіата
с. Рибинськ,

Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)
м. Чернігів,

Область стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)
Чернігівська

Тип населеного пункту
Місто

Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)
Чернігів

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
https://www.facebook.com/balaba.groove/

Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заявки?
Ні

Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер, назви проєкту, конкурсної програми та опишіть свою роль в проекті.
Ні

Балаба В.В.

Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проекти.
Ні.

Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ, ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер.
Ні

Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?
Не брав.

Актуальність діяльності та спроможність в умовах воєнного стану та після перемоги

Опишіть актуальність вашої діяльності, яку ви будете здійснювати в рамках стипендіальної програми. Зокрема, вплив на неї війни російської федерації проти України.
Ідея альбому виникла як рефлексія на війну в Україні та безпосредньо березневі події облоги м.Чернігова. (Я є професійним джазовим виконавцем (трубач) та композитором з м.Чернігів, був тут впродовж воєнних дій і залишаюся зараз). Тож ставлю за мету зафіксувати в творчій формі такий життєвий досвід та донести його до слухачів (зокрема, міжнародної спільноти). Всі твори є новими, над їх написанням я почав працювати саме цього літа і продовжую зараз.

Чи передбачає в подальшому ваша діяльність, здійснена в рамках стипендіального проекту, промоцію за кордоном? Якщо так, то надайте розгорнуту відповідь.
Так. 1) Аудіозапис буде оприлюднено на міжнародних стрімінгових сервісах та YouTube.
2) Пропозиція представлення мистецького продукту на різнопланових міжнародних джазових фестивалях.
3) Також в подальшому планую провести тематичну подію із презентацією альбому у метавсесвіті "Decentraland". (Відповідне базове розуміння проведення таких івентів я отримав завдяки участі в освітній програмі та під час індивідуальних менторських сесій в Хататоні 3.0 NFT Edition "Діджиталізуємо культурний фронт"(https://hatathon.houseofeurope.org.ua/), що проводився у липні цього року). Планую також представлення композицій як NFT (після проведення тематичних заходів у Decentraland та

Бакаба В.В.

твіттер-спільноті).

Опис діяльності та її мотивація (стипендії) 2022

У вигляді календарного плану опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/спікерів/тему/напрям тощо і формат вашої участі).
Набір нотних партій 15/09-23/09 (3-4 інструментів в кожній композиції, не потребує оплати - це моя діяльність).
Репертиційний період 20/09-04/10 (початок репетицій можливий паралельно з набором нот, адже кожна композиція набирається окремо, тому можна вчити вже створені).
Звукозапис музики на студії - 05/10-09/10 (5 звукозаписувальних змін)
Зведення музики - 10/10 - 20/10 (виконуватиме студія звукозапису)
Робота з шумами та звуками оточуючого середовища, мастеринг- 13/10 - 25/10 (паралельний процес)
Зйомка та монтаж відеозаставок до альбому - 26/10-06/11 (невеликі відеоролики, які відображатимуть побут людини в період облоги міста).
Інформування в ЗМІ - 25/10-15/11;
SMM та реклама альбому - 15/10-15/11 (1 місяць);
Цифровий реліз альбому - 10/11;
Підготовка звітних документів 10/11-15/11.

Я безпосередньо беру участь в кожному процесі, адже є композитором та виконавцем музики, контролюю роботу студії звукозапису під час запису, зведення, подальшого мастерингу та інтеграції оточуючих звуків.
Репетиції, звукозапис, відеозйомка відбуватимуться офлайн (передньо - м.Чернігів, але у випадку неможливості здійснити це в зазначеному місті я знайшов резервних підрядників у Києві та Львові).
Робота над зведенням, шумами, мастеринг, монтаж відео - здійснюватиметься онлайн і може бути реалізовано з будь-якого міста України.

Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?
Участь у цій програмі дасть мені можливість створити і презентувати власний концептуальний музичний продукт як незалежного митця.
Також, з огляду на мою викладацьку діяльність, хотілося б показати приклад молодому поколінню, студентам що можна розвиватися і реалізувати свої

Бондаби В.В.

творчі задуми в Україні, мотивувати їх шукати можливості та мислити більш ширше, виходити за межі репетиторію, адже, на жаль, є актуальним той факт, що підтримка для представників джазової спільноти інших країн і коло наявних для них можливостей значно вище. В нинішній ситуації позитивні приклади є просто необхідними.

Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?

Отримаю змогу:

- втілити свої авторські творчі та стильові пошуки в музиці, не орієнтуючись на шаблонні формати, задані подекуди ще радянською концертною традицією, яка є доволі далекою від актуальних джазових світових практик;
- зможу відрефлексувати власні пережиті під час воєнних подій стани через творчість, адже це, на жаль, дуже травмуючий, але водночас унікальний досвід.

Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/ запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?

Маючи власний мистецький продукт, де всі майнові права належатть мені, я зможу надалі сам обирати майданчики та способи для його популяризації як в Україні, так і за її межами (зокрема, такі нестандартні для державних установ, як показ у метавсесвіті).

Запропонований формат міні-альбому дозволить отримати досвід поетапної реалізації проєкту від "а" до "я" і в майбутньому працювати вже над масштабнішими альбомами.

Також зможу розпочати співпрацю із професійними дистриб'юторами по просуванню української музики за кордоном, оскільки буде готовий продукт.

Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної стипендіальної діяльності? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід у даному напрямі).

Ця стипендія допоможе відновити власну мистецьку діяльність як незалежного митця, адже в нинішніх умовах робота філармонійного центру призупинена з 24.02.22, концертних подій не відбувалося, музиканти відправлені на простій. Музично-концертна діяльність в місті, зокрема, у джазовій музиці призупинена і наразі не може бути монетизована. Особисто я з колегами робили безкоштовні виступи в м.Чернігові для підняття морального духу населення міста, віднедавна робимо благодійні концерти зі збором коштів на потреби на ЗСУ.

Власні джазові аранжування та композиції я почав створювати ще будучи

Вашата В.В.

студентом музичного коледжу та КіМ ім.Р.Глієра (м. Київ). Виконував їх на концертах навчальних закладів, місцевих концертах м.Чернігова тощо. Повноцінно зміг втілити цю діяльність на базі Чернігівського обласного філармонійного центру фестивалів та концертних програм, виконуючи свою музику в авторських концертах філармонійного колективу "Bissquit". У 2021 році записано аудіо-альбом, який складається переважно з моїх авторських композицій (я є штатним працівником установи, роль в альбомі - композитор, аранжувальник, трубач-виконавець).
У 2021 році отримував стипендію міського голови для роботи над вищезгаданим альбомом.

Мета, цілі, завдання, результати та ризики (стипендії) 2022

Основна мета Проєкту

Метою альбому є розкрити музичними засобами внутрішній стан людини, її становище в оточеному місті, відрізаному від комунікацій, світла, води та іншої інфраструктури перед загрозою невідомості й навіть смерті, коли рахуєш кожну прожиту годину. Композиції відображатимуть внутрішній світ, куди поринає герой у спробах зберегти себе морально та психічно. Музика буде вплетена у побутові звуки, які символізують реальність, що вривається у думки героя. Всі написані мною композиції будуть представлені вперше. Задум має художньо-документальні риси, звукове наповнення альбому матиме дві складові: власне мою авторську музику та звуки і шуми оточуючого простору, включно зі специфічними аудіальними ознаками військових дій (планую залучати звукові бібліотеки деяких звукорежисерів, котрі записували звуки вибухів, сирен тощо). Адже саме слухове сприйняття в таких умовах дуже загострюється і вже знайомі побутові звуки переосмислюються, сприймаються інакше.
Примітка. До кошторису внесена вартість створення відеозамальовок до альбому, але якщо, на думку експертів, це є недоцільними витратами, я готовий відмовитися від цієї частини і лишити тільки витрати на аудіозапис. В моєму задумі наявність відео допомогла б краще передати і донести аудиторії ті умови й атмосферу в яких доводилося жити, адже візуальні образи діють сильно і це дозволило б створювати контрасти візуального та аудіального рядів.

Цілі проекту

Ціль

Створити інструментальний аудіоальбом.

Васюра В. В.

Завдання
Провести репетиції, записати музику, здійснити зведення і мастеринг.

Результат 1
Готовий звукозапис музичної складової альбому.

Результат 2
Інтеграція до треків шумів та звуків оточуючого середовища із взаємопроникненням останніх у музичну партитуру. Налаштовані поступові переходи між ними.

Індикатори досягнення результатів
Проведено репетиційний період (15 днів).
Здійснено зведення, мастеринг та саунд-дизайн композицій.
Наявність 5-6 записаних інструментальних авторських композицій загальною тривалістю близько 30 хв.
(У кошторисі робив розрахунок на 5 творів, але може буде + коротке інтро, що не вплине на кошторис).

Ціль
Здійснити відеооформлення альбому.

Завдання
Створити драматургію відеоряду і план зйомки. Реалізувати зйомки та монтаж.

Результат 1
Відзнято необхідний матеріал (в інтер'єрі). Вибрано і домовлено з авторами про використання документальних кадрів.

Результат 2
Змонтовано готовий відеоряд.

Індикатори досягнення результатів
Готове до презентації відео під музику альбому.

Ціль
Поінформувати та прозвітувати про результати діяльності.

Завдання
Створити презентаційний пакет, поінформувати аудиторію через

Балаба В.В.

заплановані канали комунікації.

Результат 1
Готові презентаційні та інформаційні матеріали. Проведена розсилка по ЗМІ.

Результат 2
Готові змістовий та фінансовий звіти.

Індикатори досягнення результатів
Готовий прес-реліз;
інформування про альбом не менш, ніж 15 українських ЗМІ;
не менш, ніж 10 згадок у пресі за підсумками діяльності;
вихід як мінімум 1 інтерв'ю та 1 рецензії на альбом;
згадки в тематичних спільнотах соц.мереж як українських, так і зарубіжних;
успішно зданий звіт.

Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?
Передбачаю кілька напрямків:
1) Надалі я ділитимуся набутим досвідом із професійною мистецькою спільнотою шляхом проведення презентацій альбому, інтерв'ю на незалежних майданчиках і медіа-ресурсах. Також я займаюся викладацькою практикою, тому зможу забезпечити поширення і застосування набутого досвіду на моїх лекціях у навчальних закладах.
2) Продумана орієнтовна інформаційно-рекламна кампанія у соц.мережах Facebook (https://www.facebook.com), Twitter (https://twitter.com) та профільних ЗМІ (як місцевого рівня, так і всеукраїнських, зарубіжних). Я вже маю подібний досвід співпраці з деякими ЗМІ, адже був запрошеним гостей в студіях, допомагав популяризувати інші джазові проєкти.
Зокрема, запланована співпраця з такими ЗМІ: радіостанції -- «Громадське радіо», «UA:Українське радіо», «UA:» «Радіо Ісландія».
3) Також планую персонально інформувати відомих популяризаторів українського джазу про цей альбом. (Олексій Коган, Вячек Криштофович, Маргарита Демиденко тощо).

Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?
Передбачено створення аудіозапису (основний продукт), а також супроводжуючого відеоряду, що значно розшив би коло потенційних

Бацаба В.В.

майданчиків презентації результатів стипендіальної підтримки. (Наприклад, включення альбому до переліку тих українських кліпів, які транслюються на регіональних ТВ-каналах невеликих міст, платформи YouTube та Megogo, представлення альбому в метавсесвіті Decentraland).

Зазначте короткострокові та довгострокові результати проекту відповідно до описаних вище завдань.

Короткострокові:
-готовий до презентації аудіоальбом "Музика в облозі";
-цифровий реліз альбому;
-інформування аудиторії про результати діяльності (не менше 10 згадок в пресі);
-можливість втілити задум концептуального музичного альбому як незалежний музикант.

Довгострокові:
-сприяння розвитку джазової сфери як на локальному рівні (м.Чернігів), так і у всеукраїнському масштабі, зокрема;
-після завершення співпраці з УКФ презентація альбому у метавсесвіті Decentraland для міжнародної аудиторії;
-привернення уваги міжнародної спільноти до ситуації в Україні.

Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків

Зовнішні ризики:
1) Припинення роботи студій звукозапису, відеостудій, коворкінгу чи інших установ, з якими я попередньо домовився про співпрацю. Для мінімізації ризику передбачаю кілька запасних підрядників у межах запланованого бюджету.
2) Погіршення чи активація військових дій знову на території області. Вихід: резервні студії для співпраці передбачаю, зокрема, у Львові. Але деякі роботи можна зробити і дистанційно, тому територіальної прив'язки немає.
3) Курсові коливання та інфляція, що призведе до підвищення цін. Для запобігання цього домовився з установами про фіксовану ціну, адже час до можливого старту проекту не великий. У разі суттєвого здорожчання як крайня міра може бути скорчення загальної тривалості альбому до 25 хв, що дещо здешевить процес аудіозапису,але буду старатися цього уникнути.

Внутрішні ризики:
1) У відеоряді хочу передати максимально атмосферу того часу, але пора року інша. Тому планую зйомки переважно інтер'єрні (що відповідало значній частині проведеного часу в дійсності), а для відображення вулиць

Балаба В. В.

міста будуть додані документальні кадри, відзняті в той час (на партнерських умовах, не входять у витрати по цій стипендії).

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.
Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.
Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.
Так

Бакаба В. В.

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача	Підпис	Дата заповнення
_____	_____	_____

Грантоотримувач:

Бакаба В.В.

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, пн, 29 серп 2022 р., 15:28

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток № 2
до Договору про надання стипендії (гранту)
№ 5DOR551- 33385 від 14 вересня 2022 року

КОШТОРИС ПРОЄКТУ

Прізвище, ім'я та по-батькові Заявника: Балаба Володимир Володимирович
Назва проекту: Аудіозапис міні-альбому "Музика в облозі"
Період реалізації проекту: 15.09.2022-15.11.2022

Розділ: Стаття:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок стипендії (гранту) УКФ			Примітки
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=5*6)	
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ:	**I**	**Надходження:**					
Стаття:	1	Український культурний фонд	грн			106 120,00	
Всього по розділу I "Надходження":						**106 120,00**	
Розділ:	**II**	**Витрати:**					
Стаття:	1	Вартість проїзду (вказати маршрут)	шт			0,00	
Стаття:	2	Вартість проживання (вказати місце проживання)	доба			0,00	
Стаття:	3	Вартість витратних матеріалів					
	3.1	Зовнішній жорсткий диск на 1Тб	шт	1,00	2 400,00	2 400,00	Необхідний для збереження та подальшої роботи з аудіо та відеоматеріалом.Технічні характеристики: USB 3.0, обсяг пам'яті - 1 Тб. Очікуваний строк використання: до 1 року. Ціна відповідає ринковій, подібні пропозиції: 1)https://comfy.ua/ua/zhestkij-disk-vneshnij-transcend-storejet-1tb-usb-3-1-iron-gray-slim-ts1tsj25m3s.html 2)https://comfy.ua/ua/zhestkij-disk-vneshnij-transcend-1tb-ts1tsj25h3b-storejet-2-5-harakteristiki.html
	3.2	Упаковка паперу А4	шт	1,00	220,00	220,00	Упаковка паперу на 500 аркушів (для друку нот, текстів, документів). Вартість відповідає середньоринковій. Подібні пропозиції: 1)https://rozetka.com.ua/ua/niveus_9003974460635/p100611787/ 2)https://rozetka.com.ua/ua/328534831/p328534831/
Стаття:	4	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів. (Послуга звукозапису)	послуга	1,00	12 000,00	12 000,00	Запис 5 творів (30 хв музики). (1 зміна = 4 години), необхідно 5 робочих змін Розрахунок: 600 грн/година. Включає вартість самого звукозапису, оренди студії та апаратури. Необхідно для фіксації музичного матеріалу (по партіях).
Стаття:	5	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів. (Послуги саунд-дизайну).	послуга	1,00	11 000,00	11 000,00	Створення звукової електронної партитури шумів та звуків оточуючого середовища (для 5 треків). Ці види витрат забезпечать створення ще одного звукового пласту, який передбачений концепцією альбому в доповнення до акустичної частини.
Стаття:	6	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів. (Послуги оренди нежитлового приміщення)	послуга	1,00	25 500,00	25 500,00	Оренда нежитлового приміщення (коворкінг) для проведення репетиційного процесу включно із звуковим обладнанням для 4 інструменталістів. Вартість сформована на основі розрахунку: 15 днів, 1700 грн/день. Цей етап дозволить вивчити і підготувати музичний матеріал до звукозапису.
Стаття:	7	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів . (Послуги зведення і мастерингу).	послуга	1,00	19 000,00	19 000,00	Робота над 5ма треками (3800 за 1 трек). Робота з акустичною та шумовою частинами альбому.
Стаття:	8	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів . (Рекламно-інформаційні послуги)	послуга	1,00	18 000,00	18 000,00	Інформаційно-рекламна кампанія: робота зі ЗМІ (створення прес-кіту та поширення по базі ЗМІ), написання інтерв'ю та рецензії на альбом, SMM у соц. мережах (складання плану публікацій, створення та розміщення постів). Налаштування реклами в соціальних мережах Facebook, Twitter (включно з рекламним бюджетом). Включатиме рекламу новоствореної сторінки, на якій відбуватиметься: 1)інформування про альбом; 2)рекламні пости з презентацією результатів діяльності та інформацією про автора - стипендіата; 3)тематичні заходи. Послуга необхідна для інформування аудиторії про результати діяльності стипендіата.
	9	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів. (Послуги відеозйомки)	послуга	1,00	10 000,00	10 000,00	Для зйомки коротких заставок до 5ти музичних композицій для публікації в YouTube, що значно збільшить охоплення аудиторії і дозволить в майбутньому презентувати результати стипендійної діяльності на більшій кількості платформ і майданчиків (включно з ТБ-каналами). Вартість включає оренду техніки.
Стаття:	10	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів (Послуги монтажу відео)	послуга	1,00	8 000,00	8 000,00	Монтаж та кольорокорекція відео. Вартість сформована на основі розрахунку: 500 грн/год, передбачає 16 годин роботи.
Всього по розділу II "Витрати":						**106 120,00**	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ						**0,00**	

(підпис) Балаба В.В.
(Прізвище та ініціали)

Балаба В.В.